

SALUTING BATTERY

The Saluting Battery is Valletta's ancient ceremonial platform from where gun salutes are still fired. The passage of time is marked twice daily from here with gun fire at noon (12.00hrs) and afternoon (16.00hrs).

The battery itself is located at one of the capital's highest vantage points from where splendid vistas of the Grand Harbour and its surrounding towns can be enjoyed. Its origins go back to the time when Valletta was built by the Order of St. John in 1566.

In its heyday, its guns not only defended the city and harbour but also greeted visiting dignitaries and ships. One of its cannons was fired daily to signal time at noon. Another one was fired at sunrise and sunset to indicate the hour at which the town gates were to be opened and closed.

The battery remained in constant use for almost 400 years, under the Knights, the French and the British. In 1954 it was closed and its guns were removed. This historic monument has recently been restored to perform all of its original functions. It is shown as it stood in the late 1800s, complete with working cannon, artillery stores, gun powder magazine, historic ordnance collection and a small museum.

The battery is open for visiting daily between 10am and 5pm. Audio-guides in different languages are available for self-guiding. A specialist inter-active tour is offered at an extra charge after the noon-day firing.

The Saluting Battery is a short walk from the Valletta bus terminal beside the Upper Barracca Gardens.





Visitor Information

Directions

By Car – Drive to Valletta and walk to the Saluting Battery following directional signs.

By Bus – All buses to Valletta then walk following directional signs.

Opening Times - Daily from 10.00 till 13.00hrs. From 1st October 2012 open till 17.15hrs. (except New Year, Good Friday, Easter and Christmas).

Guided Tours: This site is equipped with multi-lingual audio-guides in twelve different languages.

Gun Firings: at 12.00hrs & 16.00hrs

Entrance Fees


- Adult: €2
- Children u/16yrs: Free.
- Use of audio-guide: €1
- Heritage Pass to all four attractions (valid for a month): €25 Individual & €55 Family.

Contact - Saluting Battery, Battery Street, Valletta VLT1221 - Malta.

T: 00356+21225277.
E: info@wirtartna.org.
W: www.salutingbattery.com.




wirtartna www.wirtartna.org


 Die Saluting Battery in Valletta ist seit alters her die Plattform, von der aus noch heute zeremonielle Salutschüsse abgefeuert werden. Zweimal täglich wird von hier aus die Zeit angegeben, zur Mittagszeit (12.00 Uhr) und zum Sonnenuntergang (16.00 Uhr).

Die Batterie liegt an einem der höchstgelegenen Aussichtspunkte der Hauptstadt, und von hier bietet sich ein großartiger Rundblick über den Grand Harbour und die umliegenden Städte. Die Anfänge der Batterie gehen zurück bis in die Zeit um 1566, als Valletta vom Johanniterorden erbaut wurde. Sie war die folgenden 400 Jahre lang ständig in Benutzung, unter den Rittern, den Franzosen und den Briten, sowohl für die Verteidigung als auch für zeremonielle Zwecke. Nach der vor kurzem abgeschlossenen Restaurierung kann das historische Baudenkmal seine Aufgaben jetzt wieder erfüllen.


Wir zeigen Ihnen die Saluting Battery, wie Sie sie gegen Ende des 19. Jahrhunderts angetroffen hätten: vollständig ausgerüstet mit funktionsfähigen Kanonen, Lagerräumen für die Munition, einem Pulvermagazin, dazu eine Sammlung von historischen Geschützen und ein kleines Museum.

 La « Saluting Battery » est l'ancienne plate-forme cérémoniale de La Valette, d'où des saluts au canon sont encore tirés. Le passage du temps est marqué deux fois par jour par un tir de canon à midi et un autre à 16h.

La batterie elle-même est située sur un des points les plus hauts de la capitale d'où une vue splendide du Grand Harbour et des environs peut être appréciée. Ses origines remontent à l'époque où La Valette fut construite par l'ordre de St Jean en 1566 et resta en utilisation constante dans son rôle défensif et cérémonial pendant les 400 années suivantes, sous les chevaliers, les français et britanniques. Ce monument historique a été récemment restauré dans l'état où il se trouvait fin 1800 pour remplir toutes ses fonctions originelles. On peut y voir les canons en état de fonctionnement, les magasins à poudre et à munitions, différentes collections de munitions historiques et un petit musée.


 La Saluting Battery (Bateria de Salvas) es la plataforma ceremonial más antigua de La Valeta desde donde las salvas siguen siendo disparadas. El paso del tiempo se marca diariamente en dos ocasiones desde aquí con el disparo de un cañón al mediodía (12:00h) y al atardecer (16:00h).

La batería está localizada en uno de los puntos más ventajosos desde donde se puede disfrutar de espléndidas vistas del Gran Puerto y las ciudades que lo rodean. Sus orígenes se remontan a los tiempos en que La Valeta fue construida por la Orden de San Juan en 1566. Permaneció en uso constante, durante la dominación de los caballeros, los franceses y los británicos con sus dos roles, defensivo y ceremonial, durante los siguientes 400 años. Este monumento histórico ha sido recientemente restaurado para desenvolverle todas sus funciones originales. Se muestra como permaneció durante la última parte del S. XIX, completándolo con cañones en funcionamiento, almacenes de artillería, polvorin, colección histórica de artillería y un pequeño museo.

 La Saluting Battery è l'antica piattaforma cerimoniale di Valletta da dove si continuano tutt'oggi a sparare colpi di cannone a salve. Il passaggio del tempo è marcato qui da colpi di cannone due volte al giorno, a mezzogiorno preciso (ore 12:00) e al tramonto (ore 16:00).

La Batteria è situata in uno dei punti più vantaggiosi e geograficamente dominanti della Capitale, da dove si possono godere splendide vedute del Grand Harbour e delle cittadine situate nelle vicinanze. Le sue origini risalgono al tempo della costruzione di Valletta da parte dei Cavalieri dell'Ordine di San Giovanni, che avvenne nel 1566.

Rimase costantemente in uso, sotto i Cavalieri, i francesi e i britannici nel suo doppio ruolo sia cerimoniale che difensivo per i seguenti quattrocento anni. Questo monumento storico è stato recentemente restaurato in modo da poter adempiere a tutte le sue funzioni originali. E' ora mostrato nella sua configurazione del tardo 1800, completo di cannoni funzionanti, deposito di artiglieria, magazzino di stoccaggio della polvere da sparo, una collezione di armamenti e un piccolo museo.

 Праздничная батарея – это старинная церемониальная площадка в Валлетте, с которой до сих пор производятся салюты артиллерийскими залпами. Дважды в день – ровно в полдень и на закате (16:00), - выстрелом из пушки отмечается время.

Батарея расположена на одной из возвышенных точек столицы, откуда открывается великолепный вид на Гранд-Харбор и близлежащие города. Её история начинается от самого основания Валлетты рыцарями ордена Св. Иоанна в 1566 году. На протяжении 400 лет она продолжала использоваться мальтийскими рыцарями, а затем французами и англичанами, и как оборонительное сооружение, и для церемониальных целей. Недавно этот исторический памятник был восстановлен для выполнения всех своих изначальных функций в том виде, в каком он существовал в конце XIX века: с действующей пушкой, помещениями порохового склада и склада боеприпасов. Вы также можете увидеть коллекцию старинных орудий и посетить небольшой музей.

AUDIO-GUIDES AVAILABLE



SALUTING BATTERY & the timeguns



TRAVELERS' CHOICE 2013

BANG ON TIME